

Conférence des soumissionnaires
Mise en cale sèche et radoub du NGCC George R. Pearkes

Le 2 août 2017 OLZ-7-40077

La conférence des soumissionnaires s'est tenue dans les bureaux de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, dans la salle de conférence du 10^e étage, à St. John's, T.-N.-L., à partir de 13 h. Les représentants suivants étaient présents :

Nom	Grade ou poste	Représentant de
Art Rice	Autorité contractante	TPSGC
George Penney	Gestionnaire des marchés	NewDock
Darrin Hancock	Agent de projet de la GCC	GCC
Peter Corbett	Mécanicien en chef	GCC
Mark Roebathan	Marchés	NewDock
Ryan Peach	Étudiant	TPSGC
Trevor Troake	VP	Heddle Marine

Appel d'offres

Il s'agira d'une ouverture publique.

Des préoccupations sont soulevées concernant le nombre d'heures inconnues à inclure dans la soumission. La perception est qu'il sera désavantageux de présenter une soumission pour un grand nombre d'heures inconnues. On explique que les renseignements historiques sur des radoubs similaires indiquent qu'il s'agit d'un portrait fidèle du travail supplémentaire et que le processus d'appel d'offres doit donner une représentation exacte aux fins d'évaluation.

Devis

Noter que la date de fin du 13 novembre 2017 doit également figurer dans la version française du devis

Préambule

12 Entrée dans des espaces clos

Ajouter : L'entrepreneur est responsable de mettre sur pied et d'avoir sur place une équipe et un plan de sauvetage pour évacuer ses travailleurs qui sont entrés dans l'espace clos. Les membres de cette équipe doivent être pourvus d'un équipement de sauvetage adéquat et être immédiatement disponibles sur place afin de procéder à des opérations de sauvetage chaque fois qu'ils sont chargés de le faire.

17 Soudure

Les soudures d'aluminium devront être exécutées par un soudeur certifié conformément à la partie 6 (6.5) de l'appel d'offres.

HD-01 Services

1.3 et 1.12 Remplacer *coût unitaire par jour* par *coût unitaire par m³*

1.2 Le compteur du navire sera utilisé.

1.3 **Modifier** : Volume d'eau corrigé à 3000 m³.

1.6 **Supprimer** : fourniture des téléphones cellulaires.

HD-02 TABLEAU DE PRODUCTION

Q. Un calendrier réalisé en Primavera est-il acceptable?

R. Oui

HD-03 MISE EN CALE SÈCHE

CES DROITS DOIVENT ÊTRE UTILISÉS EN CAS DE REMISE À FLOT ET DE MISE EN CALE SI CELA NE POSE PAS DE PROBLÈME DE GARANTIE

La GCC va confirmer qu'il y a 27 bouchons.

3.11 Modifier : 12 bouchons enlevés. Dix pour citernes de ballast et deux pour quilles en caisson.
Supprimer 27 BOUCHONS.

La GCC doit fournir les ébauches.

Longueur hors tout 83,0 mètres

Largeur hors membrures 16,2 mètres

Creux sur quille 7,75 mètres

Fort tirant d'eau 6,06 mètres

Déplacement 5146 tm

Jauge brute 3853 tonnes

Année de construction 1986

HD-04 NETTOYAGE ET PEINTURE SOUS-MARINS DE LA COQUE

Q. 3.8 Combien de soudures à entaille dans le gouvernail et l'étambot doivent être carénées et, comme il n'y a pas de mastic Inerta, quel matériau serait acceptable?

R. Supprimer 3.8 COMPLÈTEMENT

3.6 **Ajouter** : L'entrepreneur, le représentant du propriétaire et l'inspecteur de la NACE doivent s'entendre sur les zones à sabler et sur la superficie totale inscrite avant de commencer tout travail.

3.8 Supprimer

3.12 **Modifier** : L'entrepreneur doit recouvrir la coque pour respecter les conditions environnementales pour l'application de la peinture.

HD-05 INSPECTION ET SOUDURE DE LA COQUE

3.2 Remplacer la référence à H-01.10 par HD-01 1.9

3.5 Ajouter. L'entrepreneur doit indiquer un prix pour 10 entrées de réservoir.

HD-06 PEINTURE DE LA COQUE

Aucun problème

HD-07 INSPECTION DES COFFRES DE BORD ET DES CAISSONS D'EAU DE MER

3.1 **Ajouter** : Les revêtements doivent être appliqués à l'intérieur des boîtes égyptiennes à bâbord et à tribord. Ils doivent être nettoyés avec un outil électrique et revêtus selon les mêmes spécifications que les coffres de bord en 3.2.

HD-08 REMPLACEMENT DES ANODES AF

Aucun problème

HD-09 ANCRES ET CHÂÎNES

Ajouter. 3.3 À l'heure actuelle, il y a un lien endommagé sur le premier maillon de la chaîne à bâbord et deux liens endommagés sur le premier maillon du côté tribord. Ces liens endommagés doivent être enlevés et la chaîne raccordée aux liens Kinter fournis par le propriétaire.

HD-10 RENOUELEMENT DE LA TRINGLERIE DE LA TIGE DE RALLONGE DU COQUERON AVANT ET REMPLACEMENT DU ROBINET

3.11 Allocation de 2 000 \$ pour le nouveau robinet.

HD-11 ANODES DE COQUE

Ajouter. 3.1 Le degré de détérioration donnant lieu à un remplacement doit être déterminé par l'autorité technique.

H-01 INSPECTION ET EXAMEN DES ESPACES MORTS ET DES CITERNES DE BALLAST

Ajouter Partie 2 : RÉFÉRENCES :

<u>Réservoir</u>	<u>Emplacement</u>	<u>Capacité</u>	<u>N° du champ</u>
DB #2 WB Tank (S)	Fr 163-175	51.1 M	3L073

3.4 Ajouter. L'entrepreneur doit indiquer un prix pour 12 entrées supplémentaires de réservoir pour les exigences d'inspection qui ne font pas partie de l'énoncé des travaux et des exigences en matière d'inspection de l'entrepreneur. Coût unitaire par entrée de réservoir aux fins de rajustement à l'aide du formulaire 1379.

H-02 – Application du revêtement et examen des réservoirs d'eau potable

Q. Réservoirs d'eau potable Quel est le revêtement actuel du réservoir et quel revêtement serait acceptable étant donné que celui qui est précisé n'est plus fabriqué?

R. International Intergard EXA008 n'est plus disponible. Remplacer par des revêtements Royal Coatings.

Ajouter : 1.3 Tous les travaux doivent être effectués en conformité avec le Manuel de sécurité de la flotte en ce qui concerne les 28 paramètres établis concernant l'eau potable sur les navires de la GCC, et ils doivent se conformer entièrement aux exigences du bulletin technique de la GCC 2015-1. Le revêtement doit être en parfaite conformité avec la *National Sanitation*.

1.3.1 La peinture choisie pour revêtir ou réparer un réservoir doit être un produit 100 p. cent solides, exempt de COV et certifié conforme à la norme NSF-61.

1.3.2 que l'application du système de revêtement soit spécifiée comme étant conforme aux recommandations du fabricant de peinture.

1.3.3 que tout nouvel équipement utilisé pour l'application du revêtement soit précisé.

1.3.4 que l'entrepreneur exige que toutes personnes qui entrent dans les réservoirs prennent les précautions nécessaires pour s'assurer qu'elles ne contaminent pas les réservoirs.

1.3.5 que l'entrepreneur planifie la préparation et l'application d'enduits tôt dans le calendrier pour laisser suffisamment de temps au revêtement de durcir.

1.3.6 qu'une tierce partie indépendante, un inspecteur certifié de la NACE, soit engagé pour vérifier les travaux tout au long du processus.

1.3.7 l'entrepreneur doit fournir à l'inspecteur de la NACE l'accès nécessaire pour procéder aux inspections.

1.3.8 Un test de base sur la qualité de l'eau à 28 paramètres doit être effectué conformément à la section 7.A.12 du Manuel de sécurité de la flotte à la suite d'une superchloration.

1.3.9 un autre test à 28 paramètres doit être fait au moins trois jours après le test de base, l'eau du réservoir étant restée stagnante entre les tests.

3.2 **Ajouter** : Outil électrique, norme SSPC-SP-11. Amincissement jusqu'au revêtement « intact » existant.

3.4 **Ajouter**. L'entrepreneur doit proposer un prix pour 4 entrées de réservoirs supplémentaires pour les exigences en matière d'inspection ne faisant pas partie de l'énoncé des travaux et des exigences en matière d'inspection de l'entrepreneur. Coût unitaire par entrée de réservoir aux fins de rajustement à l'aide du formulaire 1379.

3.11 **Ajouter**. L'entrepreneur doit les remplir et les vider deux fois. L'entrepreneur ne doit pas utiliser l'eau du compteur conformément à 1.3 Services.

HD-03 INSPECTION DU PUIT AUX CHÂÎNES

Aucun problème

H-04 INSPECTION DES SYSTÈMES D'ÉTOUFFEMENT FM-200

Aucun problème

H-05 EXTINCTEURS D'INCENDIE PORTATIFS DU NAVIRE

Aucun problème

H-06 ENTRETIEN DU SYSTÈME DE CO2

Aucun problème

H-07 ENTRETIEN DU SYSTÈME DE CO2 DE PROPULSION

Aucun problème

H-08 SYSTÈME D'EXTINCTION D'INCENDIE DU FOURNEAU DE CUISINE

Aucun problème

H-09 SYSTÈME D'EXTINCTION D'INCENDIE À MOUSSE – HANGAR D'HÉLICOPTÈRE

3,1 **Modifier** : Un seul réservoir en service côté tribord.

H-10 SYSTÈME D'EXTINCTION D'INCENDIE À MOUSSE – MONITEURS ET DÉVIDOIRS

3.5 Allocation de 2 000 \$

H-11 NETTOYAGE DES CONDUITS D'EXTRACTION DE LA CUISINE ET REMPLACEMENT DE L'ÉCOUTILLE D'ACCÈS

Aucun problème

H-12 NETTOYAGE DES CONDUITS DE SÈCHEUSE

Aucun problème

H-13 NETTOYAGE DES CONDUITS D'EXTRACTION DE FUMÉE DU SALON FUMEURS

Aucun problème

H-14 REMPLACEMENT DES PORTES DE LOCAUX D'HABITATION

Aucun problème

H-15 NETTOYAGE DES CONDUITS DU VENTILATEUR D'EXTRACTION DES TOILETTES

Aucun problème

H-16 Réparations de tuyaux de sonde et de soudure diverses

Aucun problème

H-17 Remplacement des portes d'armoire supérieures de la passerelle

Aucun problème

H-18 REMPLACEMENT DES DRAINS DE PONT

Aucun problème

H-19 INSPECTION ANNUELLE DES BOSSOIRS

Modifier 1.1 : Le représentant détaché doit « superviser », supprimer « exécuter ».

1.2 L'entrepreneur doit remplacer la section corrodée de la structure de soutien du bossoir Miranda comme il est indiqué dans le rapport technique de l'Est et de la façon précisée par Poseidon Marine.

Ajouter. 3.10 L'entrepreneur doit enlever les vérins hydrauliques avant et arrière du bossoir de barge et en installer de nouveaux fournis par le propriétaire.

Ajouter : 3.11 L'entrepreneur doit indiquer un prix pour l'essai de charge du bossoir à l'achèvement de tous les travaux.

H-20 Remplacement des écoutilles d'évacuation

La GCC doit fournir des photos de l'interférence



'fwd' écoutilles d'évacuation



'aft' écoutilles d'évacuation

H-21 Réparations du poste d'incendie n° 4

4.2.1 Modifier pour préciser que les défauts de soudure doivent être réparés aux frais de l'entrepreneur, et non du propriétaire.

ED-01 USURE DE PALIER DE TUBE D'ÉTAMBOT

Aucun problème

ED-02 INSPECTION DES HÉLICES, BÂBORD ET TRIBORD

AJOUTER :1.2 L'entrepreneur doit prévoir 10 000 \$ pour les services d'installation de réparation des hélices en vue de l'inspection et de la réparation des hélices. Le sous-traitant proposé doit être accepté par la GCC avant que l'entente soit conclue avec l'entrepreneur.

Les chantiers doivent inclure dans leur soumission les coûts associés à l'exécution de cette tâche du devis.

3.8 les anneaux d'étanchéité sont des joints toriques.

3.8 ajouter câble à la fin du paragraphe.

ED-03 INSPECTION DES PALIERS DE L'ARBRE PORTE-HÉLICE ET DE L'ARBRE DE BÂBORD ET DE TRIBORD

Q. Qui est le représentant de Thordon étant donné que la GCC a acheté les nouveaux paliers et les mesures que nous croyons être comprises dans le prix d'achat? La GCC fournira-t-elle les services d'un représentant détaché?

R.

La GCC doit réviser pour inclure une formulation pour trois ajustements et quatre bagues par côté, etc.

3.11Ajouter : côté tribord.

Les bagues de palier d'arbre (tube d'étambot) sur les côtés bâbord et tribord doivent être nettoyées, et inspectées pour déceler les signes d'usure et les défauts. Il faut prendre les mesures à l'intérieur, à quatre endroits, sur la longueur des bagues du tube d'étambot.

3.12Modifier : L'entrepreneur doit **proposer un prix pour mesurer** le tube d'étambot tribord et la ligne d'arbre en travers des bagues. L'entrepreneur doit consulter le représentant de Thordon afin de déterminer les bonnes dimensions finies les bagues.

Ajouter. Allocation de 10 000 \$ pour le représentant détaché de Thordon pour les contrats d'Avalon Marine pour les frais de déplacement et les coûts de main-d'œuvre.

3.13 Modifier : L'entrepreneur doit **proposer un prix pour 100 heures pour** usiner les quatre sections de bagues aux dimensions appropriées selon les recommandations. Toutes les bagues auront des passages d'eau usinés de la longueur des bagues selon les recommandations du représentant de Thordon. **Les bagues sont fournies par le propriétaire.**

3.14-3.16 Les prix doivent être proposés séparément.

3.14 Ajouter. L'entrepreneur doit proposer un prix pour l'enlèvement de quatre sections de bagues du côté bâbord ou tribord du tube d'étambot, selon les directives du mécanicien en chef.

~~La doublure arrière de l'arbre tribord doit être usinée au niveau de son extrémité avant selon les dimensions de la partie du palier de la doublure, de manière à obtenir une dimension uniforme sur toute la longueur de la doublure.~~

ED-04 GOUVERNAIL ET MÈCHE DE GOUVERNAIL

Aucun problème

ED-05 INSPECTIONS DES PRISES D'EAU DE MER

Aucun problème

ED-06 INSPECTIONS DES PRISES D'EAU DE MER

Aucun problème

ED-07 VIDANGE D'HUILE DU PROPULSEUR D'ÉTRAVE

Aucun problème

ED-08 NOUVELLE PRISE D'EAU DE MER PAR OSMOSE INVERSE

Aucun problème

E-01 NETTOYAGE ET INSPECTION DU RÉSERVOIR D'HUILE

Ajouter **Partie 2 : RÉFÉRENCES :**

<u>Réservoir</u>	<u>Emplacement</u>	<u>Capacité</u>	<u>N° du champ</u>
Fuel Day Tank	Stbd Fr 64-70	28.4 M3	3L104
Fuel Settling Tank	Stbd Fr 57-64	33.2 M3	3L105

E-02 NETTOYAGE ET INSPECTION DU RÉSERVOIR D'HUILES USÉES

Aucun problème

E-03 RÉSERVOIR DE MAZOUT DE LA GÉNÉRATRICE DIESEL DE SECOURS INSPECTION DES RÉSERVOIRS

Aucun problème

E-04 ENTRETIEN DU SYSTÈME DE RAVITAILLEMENT D'HÉLICOPTÈRES

3.1 Ajouter une allocation de 20 000 \$ pour la soupape de décharge en cas d'incendie.

E-05 INSPECTION DU GUINDEAU

Aucun problème

E-06 CERTIFICATION DES SOUPAPES DE DÉCHARGE

Aucun problème

E-07 REMISE EN ÉTAT ET INSPECTION DE LA GÉNÉRATRICE DIESEL AUXILIAIRE

2.1 Le moteur à remettre en état est un modèle 3508, numéro de série 23Z00809.

E-08 RÉPARATION DE LA PORTE ET DU CADRE ÉTANCHES N° 2

Aucun problème

E-09 RÉPARATION DES BUSES DE LAVAGE DU MANCHON D'ÉCUBIER DE BÂBORD

Aucun problème

E-10 REMPLACEMENT DU REFROIDISSEUR D'AIR DE LA GÉNÉRATRICE DE PROPULSION N° 3

Q. Remplacement du refroidisseur d'air de la génératrice de propulsion n° 3; 1.2 Le Canada assumera-t-il le coût du transport maritime du refroidisseur conformément au formulaire 1379?

R. Le refroidisseur d'air peut être remis au mécanicien en chef à bord du navire.

E-11 Échangeurs thermiques pour refroidissement central

Ajouter : 1.1 L'entrepreneur doit prendre les dispositions nécessaires pour les inspections effectuées par la SMTC.

Modifier 3.4.1 L'entrepreneur doit installer huit (8) robinets d'isolement à papillon fournis par le propriétaire (contrôles A-T – N/P OSB-L1-0600-ESR-HE).

3.4.2 Il incombe à l'entrepreneur d'aligner la tuyauterie existante avec les orifices des nouveaux refroidisseurs afin d'éliminer toutes les contraintes de raccordement lorsque la tuyauterie finale et les raccords sont en place. Il incombe à l'entrepreneur de disposer l'ensemble de la tuyauterie et des robinets afin qu'un seul type de tiroir soit compatible avec tous les huit (8) emplacements de tiroirs. Pour les besoins de la soumission, les manchettes de raccordement doivent être faites de tuyau DN150 d'une longueur maximale de 600 mm.

E-12 MODERNISATION DU SYSTÈME DE COLLECTE DES EAUX USÉES

Q. Modernisation du système de collecte des eaux usées : Le Canada fournira-t-il une allocation pour le représentant détaché de Jetvac?

3.1.1 Ajouter une allocation de 10 000 \$ pour couvrir seulement les frais de déplacement et les dépenses courantes du représentant détaché. Le voyage comporte deux déplacements.

E-13 Montage du réservoir de boue

Q. Montage du réservoir de boue : Est-ce que le nouveau réservoir de boue est fourni par le gouvernement, ou doit-il être fabriqué?

R. Il est fourni par le gouvernement.

L-01 INSPECTIONS DE THERMOGRAPHIE

Q. Inspections de thermographie : À 3.2, étant donné que ces essais exigent que le système de propulsion du navire soit en circuit, ne serait-il pas plus logique d'effectuer l'essai avant l'arrivée du navire au chantier naval?

R. L'essai doit être exécuté avant l'arrivée du navire au chantier naval.

L-02 REMISE EN ÉTAT DU GROUPE CONVERTISSEUR

Aucun problème

L-03 RENOUVELLEMENT DES PERCÉS DE TUYAUX DE PROTECTION ET DES CÂBLES

Ajouter : 3.1.5 Traversées/tuyaux de protection approuvés par la SMTC.

L-04 REMPLACEMENT DES QUATRE PROJECTEURS À L'AVANT DE LA TIMONERIE

Aucun problème

L-05 Mise à niveau du GPS/DGPS

3.1.14 La GCC doit mettre à jour la référence des câbles dans le tableau (passerelle)

Modifier? LA VALEUR RF est NORTHSTAR GPS-ANT RF

L-06 MISE À NIVEAU DE L'ANTENNE SEATEL

3.1.6 La GCC doit fournir des éclaircissements sur le « remballage des presse-étoupes ».

R. Remballage des presse-étoupes.